

Rom.9:33 Isa.8:14 + 28:16

Heb. Behold I lay in Zion for a foundation a stone, a tried stone, a precious stone
LXX Behold I lay for the foundation of Zion a stone of inestimable worth--
NT Behold, I lay in Zion a stone of stumbling and a rock of offence

HEB a sure foundation; he that believeth shall not make haste
LXX a chosen, precious corner-stone for the foundations of it, & he who shall not be ashamed
NT and he that believeth on him shall not be put to shame

NT "stone of stumbling and rock of offence" are not in the Is.28:16 passage
but are taken from Isa.8:14

LXX has major differences from MT of Isa.8:14--
a rock to stumble over (MT)
the falling of a rock (LXX)

Rom.10:6-8 Deut. 30:12-14

presents no problems so far as conveying the same meaning to be found in
both the Heb. and the LXX

Rom. 10:11 Isa. 28:16

Heb. He that believeth in him shall not be in haste
LXX He who believeth shall not be ashamed
NT Whosoever believeth on him shall not be put to shame

Isa.52:7 Rom.10:15

Heb How beautiful upon the mountains are the feet of him who brings tidings,
LXX I:THE ISAM... am at hand, like beauty on the mountains; like the feet of one
NT How beautiful are the feet of those who bring good tidings of good

Heb. who announces peace, who brings tidings of good
LXX proclaiming peace, like one proclaiming glad tidings

LXX differs from MT in that it refers the speaker to God
NT omits the idea of proclaiming peace

1 Kings 19:18 Rom. 11:4

Heb. Yet will I leave me 700 in Israel, all the knees which have not bowed unto Baal
LXX But thou shalt leave in Israel 7000 men, all the knees which have not bowed to Baal
NT I have left for myself 7000 men who have not bowed the knee to Baal.

Ps.68(69):23-4 Rom.11:9-10

Heb. Let their table before them become a trap, and a snare to them at ease
LXX Let their table be made before them a snare, and a requital, and an occasion of stumbling
NT Let their table be made a snare, and a trap, and an occasion of stumbling

Heb Let their eyes be darkened that they cannot see, and make their loins continually to shake
LXX let their eyes be darkened that they may not see, & bend thou their back continually
NT and a recompense to them; let their eyes be darkened that they may not see, and bow thou
/down their back always.

LXX has "a requital" for MT "them that are at ease"; "bend the back" for "shake..loins"
NT inverts order of LXX "requital" and "stumbling" and changes "requital" to
"recompense"